

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Citapūjaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[374. {377.}¹ CChitapūjaka²]

When the Blessed One passed away³ —
[the one] named “Ultimate Lotus”⁴ —
when the stupa had been raised up,
I offered⁵ [it] a *sal* flower. (1) [3257]

In the hundred thousand aeons
since I did that flower-*pūjā*,
I’ve come to know no bad rebirth:
that’s the fruit of stupa-*pūjā*. (2) [3258]

Being in Best Buddha’s presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (3) [3259]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (4) [3260]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [3261]

Thus indeed Venerable CChitapūjaka Thera spoke these verses.

The legend of CChitapūjaka Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²“Stupa- (or Shrine-) Worshipper”

³*parinibbute*

⁴*jalajuttamanāmake*, i.e., Padumuttara

⁵lit., did *pūjā* [with]